

LIRE ET PRONONCER LE TCHEQUE (préparé par Philippe Torrens)

Nous n'indiquons ici que les lettres dont la prononciation diffère du français.

Un accent tonique léger marque la première syllabe des mots.

Voyelles :

- a** = **a** toujours ouvert de "rat, mal, patte" (jamais fermé comme dans "mâle, châte")
- e** = **è** toujours ouvert de "vert, terre, mer" (jamais é, eu, œ...)
- ě** = **ie**
- i** = **i** (plutôt de type allemand, un peu plus fermé que le i français)
ii (après n, d et t)
- y** = **i**
- o** = **o** toujours ouvert de "bol, cosse, sort" (jamais fermé comme dans "beau, rot, môle")
- u, ů** = **ou** comme dans "loup, vous, sourd" (jamais "u" français de "mur, su, vue...")

L'accent aigu indique que la voyelle est longue (drobná, holúbek, zelený, jedný)

Consonnes

- c** = **ts** comme dans "tsar"
- č** = **tch** de "match"
- ch** = **allemand "ach" ou espagnol "jota**, Julio, rojo"
- h** = **h aspiré** allemand ("Haus") ou anglais ("house")
- j** = **i consonne** comme dans "rien, rilette, fille, hyène, pied"
- ň** = **gn** de "niais, cogne, pagne, panier"
- r** = **r roulé**
- ř** = **mélange délicat de r et de j** (français) que l'on trouve dans Dvořák
- s** = **toujours "s"** de "son, rosse, race, ration" (jamais "z" de "rose, gaze, vase, bouse")
- š** = **ch** de "chat, chercher"
- t'** = **"ti" de "entier**, tiare, petiot"
- ž** = **j** de "jet, geai, Jean"

Semi-voyelles "r" et "l"

= sons qui, selon leur position dans le mot peuvent être tantôt voyelles, tantôt consonnes, comme en français "i" dans "rit, assis" (voyelle) / "rien, pied, hyène" (consonne), "u" dans "revue, salut" / "lui, cuit", "ou" dans "nous, courroux" / "dévoué, rouage, Louis". En tchèque, le **"r"** est considéré tantôt comme consonne ("ručenky, dobrým") tantôt comme voyelle ("utrnu, vršku, Brno") Pour le prononcer, on peut introduire une légère voyelle d'appui "e" : [verchkou, outerhnou]. Pour vous exercer, voici une célèbre phrase tchèque : "strč prst skrz krk !" signifiant "mets ton doigt en travers de la gorge !"

Le l peut aussi devenir voyelle : "Vltava (= Moldau), Plzeň"